



Πρωτότυπο: Αγγλικά

Αριθμ.: ICC-02/05-01/09
Ημερομηνία: 12 Ιουλίου 2010

ΠΡΩΤΟ ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΔΙΚΑΣΙΑΣ

Ενώπιον: της Δικαστή Sylvia Steiner, Προεδρεύοντος Δικαστή
της Δικαστή Sanji Mmasenono Monageng
του Δικαστή Cuno Tarfuser

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΝΤΑΡΦΟΥΡ, ΣΟΥΔΑΝ

ΣΤΗΝ ΥΠΟΘΕΣΗ ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ

**Ο ΚΑΤΗΓΟΡΟΣ κατά του OMAR HASSAN AHMAD AL BASHIR ("OMAR AL
BASHIR")**

Δημόσιο Έγγραφο

Δεύτερο Ένταλμα Συλλήψεως του Ομάρ Χασάν Αχμάντ Αλ Μπασίρ

Έγγραφο που πρέπει να γνωστοποιηθεί σύμφωνα με τη διάταξη 31 των

Κανονισμών του Δικαστηρίου στους:

Το Γραφείο του Κατήγορου
κ. Luis Moreno Ocampo, Κατήγορο
κ. Essa Faal, Ανώτερο Συνήγορο

Συνήγορο Υπεράσπισης

Νόμιμο Εκπρόσωπο των Θυμάτων
κ. Nicholas Kaufman
κα Wanda M. Akin
κ. Raymond Brown

Νόμιμο Εκπρόσωπο των Αιτούντων

Μη εκπροσωπούμενα Θύματα

**Μη εκπροσωπούμενους Αιτούντες
Συμμετοχή/Ικανοποίηση**

**Το Γραφείο του Δημοσίου Συνηγόρου
των Θυμάτων**
κα Paolina Massidda

**Το Γραφείο του Δημοσίου Συνηγόρου
Υπεράσπισης**
κ. Xavier-Jean Keïta

Εκπροσώπους Κρατών

Amicus Curiae

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

Γραμματέας
κα Silvana Arbia
Αναπληρωτής Γραμματέας
κ. Didier Preira

Τμήμα Υποστήριξης Υπεράσπισης

Μονάδα Θυμάτων και Μαρτύρων

Τμήμα Κράτησης

**Τμήμα Συμμετοχής κι Ικανοποίησης
Θυμάτων**
κα Fiona McKay

Άλλο

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΔΙΚΑΣΙΑΣ του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου («το Τμήμα Προδικασίας» και το «το Δικαστήριο» αντίστοιχα)

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ την Αίτηση της Εισαγγελίας σύμφωνα με το Άρθρο 58 (*Prosecution's Application under Article 58*) (η «Αίτηση της Εισαγγελίας»), που υπεβλήθη από την Εισαγγελία στις 14 Ιουλίου 2008 σχετικά με την κατάσταση στο Νταρφούρ, Σουδάν («η κατάσταση στο Νταρφούρ») προκειμένου να ζητηθεί η έκδοση εντάλματος συλλήψεως του Ομάρ Χασάν Αχμάντ Αλ Μπασίρ (εφεξής αποκαλούμενου ως «Ομάρ Αλ Μπασίρ») για το έγκλημα της γενοκτονίας, για εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας κι εγκλήματα πολέμου¹

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ το συνοδευτικό υλικό και τις λοιπές πληροφορίες που υπεβλήθησαν από την Εισαγγελία²

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την Απόφαση επί της Αιτήσεως της Εισαγγελίας για Ένταλμα Συλλήψεως κατά του Ομάρ Χασάν Αχμάντ Αλ Μπασίρ (*Decision on the Prosecution's Application for a Warrant of Arrest against Omar Hassan Ahmad Al Bashir*)³, (η «Πρώτη Απόφαση») που εξεδόθη στις 4 Μαρτίου 2009 σύμφωνα με την οποία το Τμήμα Προδικασίας αποφάσισε:

- (i) να εκδόσει ένταλμα σύλληψης κατά του Ομάρ Αλ Μπασίρ για την αποδιδόμενη σε αυτόν υπαιτιότητα σύμφωνα με το άρθρο 25(3)(α) του Καταστατικού για τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και τα εγκλήματα πολέμου που του αποδίδονται από την Εισαγγελία⁴ και

¹ICC-02/05-151-US-Exp; ICC-02/05-151-US-Exp-Anxs1-89; Διόρθωση σφάλματος ICC-02/05-151-US-Exp-Corr και Διόρθωση Σφάλματος ICC-02/05-151-US-Exp-Corr-Anxs1 & 2; και Δημόσια εκδοθείσα εκδοχή ICC-02/05-157 και ICC-02/05-157-AnxA.

² ICC-02/05-161 και ICC-02/05-161-Conf-AnxsA-J; ICC-02/05-179 και ICC-02/05-179-Conf-Exp-Anxs1-5; ICC-02/05-183-US-Exp και ICC-02/05-183-Conf-Exp-AnxsA-E.

³ ICC-02/05-01/09-3.

⁴ ICC-02/05-01/09-3, σελίδα 92.

(ii) να μη συμπεριλάβει τις κατηγορίες για γενοκτονία που απαριθμούνται στην Αίτηση της Εισαγγελίας – γενοκτονία δια φόνου (κατηγορία 1), γενοκτονία δια προκλήσεως βαρείας σωματικής ή νοητικής βλάβης (κατηγορία 2) και γενοκτονία δια της σκοπίμου επιβολής συνθηκών ζωής που έχουν ως αποτέλεσμα τη φυσική καταστροφή μιας ομάδας (κατηγορία 3)- μεταξύ των εγκλημάτων σε σχέση με τα οποία εξεδόθη το ένταλμα συλλήψεως⁵

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την Απόφαση επί της Εφέσεως της Εισαγγελίας κατά της Απόφασης επί της Αιτήσεως της Εισαγγελίας για Ένταλμα Συλλήψεως κατά του Ομάρ Χασάν Αχμάντ Αλ Μπασίρ (*Judgment on the Appeal of the Prosecutor against the 'Decision on the Prosecution's Application for a Warrant of Arrest against Omar Hassan Ahmad Al Bashir'*) (η «Εφετειακή Απόφαση») με ημερομηνία 3 Φεβρουαρίου 2010⁶, στην οποία το Εφετειακό Τμήμα ανέτρεψε την Πρώτη Απόφαση στο βαθμό που το Τμήμα «αποφάσισε να μην εκδόσει ένταλμα συλλήψεως σε σχέση με το έγκλημα της γενοκτονίας ενόψει ενός εσφαλμένου μέτρου απόδειξης ...»⁷ κι αποφάσισε να μην εξετάσει την ουσία της υπόθεσης,⁸ παραπέμποντάς την στο Τμήμα Προδικασίας «για μια νέα απόφαση, χρησιμοποιώντας το σωστό μέτρο απόδειξης»⁹

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη Δεύτερη Απόφαση επί της Αιτήσεως της Εισαγγελίας για Ένταλμα Συλλήψεως (*Second Decision on the Prosecution's Application for a Warrant of Arrest*)¹⁰ (η «Δεύτερη Απόφαση»), στην οποία το Τμήμα Προδικασίας έκρινε ότι ήταν ικανοποιημένο ότι υπήρχαν επαρκείς ενδείξεις για την πεποίθηση ότι ο Ομάρ Αλ Μπασίρ ήταν ποινικά υπαίτιος σύμφωνα με το άρθρο 25(3)(α) του Καταστατικού ως έμμεσος αυτουργός ή ως έμμεσος συνατουργός για τα εγκλήματα της γενοκτονίας σύμφωνα με τα άρθρα 6(α),

⁵ Με μερικώς διαφοροποιούμενη άποψη της Δικαστή Anita Ušacka.

⁶ ICC-02/05-01/09-73.

⁷ ICC-02/05-01/09-73, σελίδα 3.

⁸ ICC-02/05-01/09-73, παράγραφος 42.

⁹ Ομοίως.

¹⁰ ICC-02/05-01/09-94.

6(β) και 6(γ) του Καταστατικού, τα οποία σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση είχαν διαπραχθεί από δυνάμεις της ΚυβΣ ως μέρος της εκστρατείας καταπνίξεως εξεγέρσεως από την ΚυβΣ κι ότι η σύλληψη του κρινόταν απαραίτητη σύμφωνα με το άρθρο 58(1)(β) του Καταστατικού της Ρώμης («το Καταστατικό»)

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τα άρθρα 19 και 58 του Καταστατικού

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι, επί τη βάσει του υλικού που υπεβλήθη από την Εισαγγελία προς υποστήριξη της Αιτήσεως της Εισαγγελίας και χωρίς περιορισμό οποιασδήποτε μετέπειτα κρίσεως που τυχόν γίνει σύμφωνα με το άρθρο 19 του Καταστατικού, η υπόθεση κατά του Ομάρ Αλ Μπασίρ πέφτει εντός της δικαιοδοσίας του Δικαστηρίου¹¹

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι, επί τη βάσει του υλικού που υπεβλήθη από την Εισαγγελία προς υποστήριξη της Αιτήσεως της Εισαγγελίας, δεν υφίσταται φαινομενική αιτία ή αυταπόδεικτος παράγων που να εξαναγκάζει το Τμήμα Προδικασίας να εξασκήσει τη διακριτική του ευχέρεια σύμφωνα με το άρθρο 19(1) του Κανονισμού ώστε να κρίνει οριστικά, στην παρούσα φάση, την παραδεκτότητα της υποθέσεως κατά του Ομάρ Αλ Μπασίρ¹²

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι: (i) αμέσως μετά την επίθεση στο αεροδρόμιο Ελ Φασέρ τον Απρίλιο του 2003, η Κυβέρνηση του Σουδάν («η ΚυβΣ») εξέδωσε γενική διαταγή για την επιστράτευση της Εθνοφρουράς του Τζαντζαουήντ (*Janjaweed*) σε απάντηση των δραστηριοτήτων του Κ/ΣΑΣ, του ΚΔΙ κι άλλων ενόπλων αντιστασιακών ομάδων στο Νταρφούρ και κατόπιν διεξήγαγε, μέσω δυνάμεων της ΚυβΣ,

¹¹ Καθώς έκρινε το Τμήμα Προδικασίας στην Πρώτη Απόφαση, βλ. ICC-02/05-01/09-3, παρ. 35-45 κι επαναλαμβάνει στη Δεύτερη Απόφαση, παρ. 41.

¹² Καθώς έκρινε το Τμήμα Προδικασίας στην Πρώτη Απόφαση, βλ. ICC-02/05-01/09-3, παρ. 51 κι επαναλαμβάνει στη Δεύτερη Απόφαση, παρ. 41.

συμπεριλαμβανομένων των Σουδανικών Ενόπλων Δυνάμεων και της συμμάχου αυτών Εθνοφρουράς του Τζαντζαουήντ, της Σουδανικής Αστυνομίας, της Εθνικής Υπηρεσίας Πληροφοριών κι Ασφάλειας («η ΕΥΠΑ») και της Επιτροπής Ανθρωπιστικής Βοήθειας («η ΕΑΒ»), μια εκστρατεία καταπνίξεως της εξέγερσης σε όλη την περιοχή του Νταρφούρ κατά των ανωτέρω ενόπλων αντιστασιακών ομάδων και (ii) ότι η εκστρατεία καταπνίξεως της εξέγερσης συνεχιζόταν μέχρι την ημερομηνία που υπεβλήθη η Αίτηση της Εισαγγελίας στις 14 Ιουλίου 2008

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι: (i) βασικό τμήμα της εκστρατείας καταπνίξεως της εξέγερσης από την ΚυβΣ αποτελούσε η παράνομη επίθεση σε εκείνο το μέρος του άμαχου πληθυσμού του Νταρφούρ – που ανήκε κυρίως στις ομάδες Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα (Fur, Masalit and Zaghawa groups) – που θεωρείτο από την ΚυβΣ ότι βρίσκεται κοντά στο Κ/ΣΑΣ, στο ΚΔΙ και τις άλλες ένοπλες ομάδες που αντιστέκονταν στην ΚυβΣ στη συνεχιζόμενη ένοπλη σύρραξη στο Νταρφούρ και (ii) ότι χωριά και πόλεις που αποτελούσαν στόχους ως τμήμα της εκστρατείας καταπνίξεως της εξέγερσης από την ΚυβΣ επελέγοντο επί τη βάση της εθνικής τους σύνθεσης κι ότι πόλεις και χωριά που κατοικούσαν άλλες φυλές όπως επίσης και τοποθεσίες όπου υπήρχαν αντάρτες παρεκάμφθησαν προκειμένου να επιτεθούν σε πόλεις και χωριά τα οποία ήταν γνωστό ότι κατοικούντο από αμάχους που ανήκαν στις εθνικές ομάδες Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι οι επιθέσεις και οι πράξεις βίας που διεπράχθησαν από την ΚυβΣ κατά μέρους των ομάδων Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα έλαβε χώρα στο πλαίσιο φανερού σχεδίου παρόμοιας συμπεριφοράς στρεφόμενης κατά των στοχοποιημένων ομάδων καθώς ήταν εκτεταμένες, συστηματικές κι ακολουθούσαν πανομοιότυπα πρότυπα

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι, ως τμήμα των παρανόμων επιθέσεων από την ΚυβΣ κατά του ανωτέρω αναφερόμενου μέρους του άμαχου πληθυσμού του Νταρφούρ και με γνώση αυτών των επιθέσεων, οι δυνάμεις της ΚυβΣ υπέβαλαν, καθ' όλη την έκταση του Νταρφούρ, χιλιάδες αμάχους, που ανήκαν κυρίως στις ομάδες Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα, σε πράξεις ανθρωποκτονίας με πρόθεση κι εξόντωσης¹³

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι υπάρχουν επίσης αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι, ως τμήμα των παρανόμων επιθέσεων από την ΚυβΣ κατά του ανωτέρω αναφερόμενου μέρους του άμαχου πληθυσμού του Νταρφούρ και με γνώση αυτών των επιθέσεων, οι δυνάμεις της ΚυβΣ υπέβαλαν, καθ' όλη την έκταση του Νταρφούρ, (i) χιλιάδες αμάχους γυναίκες, που ανήκαν κυρίως στις ομάδες Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα, σε πράξεις βιασμού¹⁴, (ii) αμάχους, που ανήκαν κυρίως στις ομάδες Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα, σε πράξεις βασανιστηρίων¹⁵ και (iii) χιλιάδες αμάχους, που ανήκαν κυρίως στις ομάδες Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα, σε πράξεις βίαιης μετακίνησης¹⁶,

¹³ Συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων (i) των πόλεων του Kodoom, Bindisi, Mukjar κι Arawala και των γύρω χωριών στις περιοχές Wadi Salih, Mukjar and Garsila-Deleig στο Δυτικό Νταρφούρ μεταξύ του Αυγούστου και του Δεκεμβρίου 2003, (ii) των πόλεων του Shattaya και Kailek στο Νότιο Νταρφούρ το Φεβρουάριο και το Μάρτιο του 2004, (iii) μεταξύ 89 και 92 κυρίως Zaghawa, Masalit και Misseriya Jebel πόλεων και χωριών στην περιοχή Buram στο Νότιο Νταρφούρ μεταξύ του Νοεμβρίου 2005 και του Σεπτεμβρίου 2006, (iv) της πόλης του Muhajeriya στη περιοχή Yasin στο Νότιο Νταρφούρ στις ή περί τις 8 Οκτωβρίου 2007, (v) των πόλεων του Saraf Jidad, Abu Suruj, Sirba, Jebel Moon και Silea στην περιοχή Kulbus στο Δυτικό Νταρφούρ μεταξύ Ιανουαρίου και Φεβρουαρίου 2008 και (vi) των περιοχών Shegeg Karo και al-Ain το Μάιο 2008.

¹⁴ Συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων (i) των πόλεων του Bindisi κι Arawala στο Δυτικό Νταρφούρ μεταξύ του Αυγούστου και του Δεκεμβρίου 2003, (ii) της πόλεως του Kailek στο Νότιο Νταρφούρ το Φεβρουάριο και το Μάρτιο του 2004 και (iii) των πόλεων του Sirba και Silea στην περιοχή Kulbus στο Δυτικό Νταρφούρ μεταξύ Ιανουαρίου και Φεβρουαρίου 2008.

¹⁵ Συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων (i) της πόλεως του Mukjar στο Δυτικό Νταρφούρ τον Αύγουστο 2003, (ii) της πόλεως του Kailek στο Νότιο Νταρφούρ το Μάρτιο του 2004 και (iii) της πόλεως του Jebel Moon στην περιοχή Kulbus στο Δυτικό Νταρφούρ το Φεβρουάριο 2008.

¹⁶ Συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων (i) των πόλεων του Kodoom, Bindisi, Mukjar κι Arawala και των γύρω χωριών στις περιοχές Wadi Salih, Mukjar and Garsila-Deleig στο Δυτικό Νταρφούρ μεταξύ του Αυγούστου και του Δεκεμβρίου 2003, (ii) των πόλεων του Shattaya και Kailek στο Νότιο Νταρφούρ το Φεβρουάριο και το Μάρτιο του 2004, (iii) μεταξύ 89 και 92 κυρίως Zaghawa, Masalit και Misseriya Jebel πόλεων και χωριών στην περιοχή Buram στο Νότιο Νταρφούρ μεταξύ του Νοεμβρίου 2005 και του Σεπτεμβρίου 2006, (iv) της πόλης του Muhajeriya στη περιοχή Yasin στο Νότιο Νταρφούρ στις ή περί τις 8 Οκτωβρίου 2007 και (v) των πόλεων του Saraf Jidad, Abu

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι υπάρχουν επίσης αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι προς ενίσχυση της πολιτικής γενοκτονίας, ως τμήμα των παρανόμων επιθέσεων από την ΚυβΣ κατά του ανωτέρω αναφερόμενου μέρους του άμαχου πληθυσμού του Νταρφούρ και με γνώση αυτών των επιθέσεων, οι δυνάμεις της ΚυβΣ σε όλην την έκταση του Νταρφούρ (i) κατά περίπτωση, μόλυναν τα πηγάδια και τις αντλίες νερού των πόλεων και χωριών που κυρίως κατοικούνταν από μέλη των ομάδων Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα που ήταν αντικείμενα της επίθεσής τους,¹⁷ (ii) υπέβαλαν εκατοντάδες χιλιάδες αμάχων που ανήκαν κυρίως στις ομάδες Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα, σε πράξεις βίαιης μετακίνησης¹⁸ και (iii) ενθάρρυναν μέλη άλλων φυλών, που ήταν σύμμαχοι της ΚυβΣ, να επανεγκατασταθούν σε χωριά και εδάφη που προηγουμένως κατοικούνταν κυρίως από μέλη των ομάδων Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα¹⁹

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ, επομένως, ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι, ευθύς αμέσως μετά την επίθεση στο αεροδρόμιο Ελ Φασέρ τον Απρίλιο του 2003 και τουλάχιστον μέχρι την ημερομηνία της Αιτήσεως της Εισαγγελίας, δυνάμεις της ΚυβΣ, συμπεριλαμβανομένων των Σουδανικών Ενόπλων Δυνάμεων και της συμμάχου αυτών Εθνοφρουράς του Τζαντζαουήντ, της

Suruj, Sirba, Jebel Moon και Silea στην περιοχή Kulbus στο Δυτικό Νταρφούρ μεταξύ Ιανουαρίου και Φεβρουαρίου 2008.

¹⁷ Ιατροί για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, Έκθεση, Νταρφούρ *Επίθεση κατά της Επιβίωσης, Εκκλήση για Ασφάλεια, Δικαιοσύνη κι Επανόρθωση* (Παρ. J44) DAR-OTP-0119-0635 στο 0679, η οποία αναφέρει τρία περιστατικά καταστροφής υδάτινων πηγών.

¹⁸ Δελτίο Τύπου Συμβουλίου Ασφαλείας ΟΗΕ, 22 Απριλίου 2008 (Παρ. J38) DAR-OTP-0147-0859 στο 0860, Συμβούλιο Ασφαλείας ΟΗΕ συνεδρίαση 5872, 22 Απριλίου 2008 (Παρ. J38) DAR-OTP-0147-1057 στο 1061, Υλικό UNCOI (Παρ. J72) DAR-OTP-0038-0060 στο 0065, Επιτροπή Έρευνας για τους ισχυρισμούς σχετικά με παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων που διεπράχθησαν από ένοπλες δυνάμεις στις Πολιτείες του Νταρφούρ, Ιανουάριος 2005, Αναθεωρημένη, Τόμος 2, (Παρ. 52) DAR-OTP-0116-0568 στο 0604, Διυπηρεσιακή Έκθεση Ηνωμένων Εθνών, 25 Απριλίου 2004 (Παρ. J63) DAR-OTP-0030-0066 στο 0067, Τρίτη περιοδική έκθεση του Ανωτάτου Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Σουδάν, Απρίλιος 2006 (Παρ. J75) DAR-OTP-0108-0562 στο 0570-0572, παρ. 27, 35, 39, 44, Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων Ηνωμένων Εθνών, Έκθεση για τις Καταστάσεις Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων που απαιτούν την προσοχή του Συμβουλίου (A/HRC/6/19) (Παρ. 78) DAR-OTP-0138-0116 στο 0145-0146, Έκθεση HRW, *Μας πυροβολούσαν καθώς φεύγαμε τρέχοντας*, 18 Μαΐου 2008, (Παρ. 80) DAR-OTP-0143-0273 στο 0300, 0291-0296, Ένατη περιοδική έκθεση του Ανωτάτου Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα. Σουδάν (Παρ. J76) DAR-OTP-0136-0369 στο 0372-0374.

¹⁹ Κατάθεση μάρτυρα (Παρ. J47) DAR-OTP-0125-0665 στο 0716, παρ. 255.

Σουδανικής Αστυνομίας, της ΕΥΠΙΑ και της ΕΑΒ, διέπραξαν τα εγκλήματα της γενοκτονίας δια φόνου, γενοκτονίας δια προκλήσεως βαρείας σωματικής ή νοητικής βλάβης και γενοκτονίας δια της σκοπίμου επιβολής συνθηκών ζωής που έχουν ως αποτέλεσμα τη φυσική καταστροφή μιας ομάδας, εντός της έννοιας των άρθρων 6 (α), (β) και (γ) αντίστοιχα του Καταστατικού κατά μέρους των εθνικών ομάδων Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι ο Ομάρ Αλ Μπασίρ υπήρξε ο *de jure* και *de facto* Πρόεδρος του Κράτους του Σουδάν και Ανώτατος Αρχηγός των Σουδανικών Ενόπλων Δυνάμεων από το Μάρτιο του 2003 και τουλάχιστον μέχρι την ημερομηνία της Αιτήσεως της Εισαγγελίας στις 14 Ιουλίου 2008 κι ότι, με αυτή τη θέση, έπαιξε θεμελιώδη ρόλο στο συντονισμό, μαζί με άλλους υψηλόβαθμους Σουδανούς πολιτικούς και στρατιωτικούς αρχηγούς, στο σχεδιασμό και στην υλοποίηση της της ανωτέρω αναφερόμενης εκστρατείας καταπνίξεως της εξέγερσης από την ΚυβΣ

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ, επιπλέον, ότι το Τμήμα Προδικασίας έκρινε, εναλλακτικά, ότι υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση (i) ότι ο ρόλος του Ομάρ Αλ Μπασίρ προχωρούσε περαιτέρω από το συντονισμό του σχεδιασμού και της υλοποίησης του κοινού σχεδίου, (ii) ότι είχε υπό τον πλήρη έλεγχο του όλα τα παρακλάδια του «μηχανισμού» του Κράτους του Σουδάν, συμπεριλαμβανομένων των Σουδανικών Ενόπλων Δυνάμεων και της συμμάχου αυτών Εθνοφρουράς του Τζαντζαουήντ, της Σουδανικής Αστυνομίας, της ΕΥΠΙΑ και της ΕΑΒ και (iii) ότι χρησιμοποίησε αυτόν τον έλεγχο για να εξασφαλίσει την υλοποίηση του κοινού σχεδίου

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι, επί τη βάση του μέτρου απόδειξης που προσδιορίστηκε από το Εφετειακό Τμήμα, υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι ο Ομάρ Αλ Μπασίρ ενήργησε με *dolus specialis*/ειδική πρόθεση να καταστρέψει εν μέρει τις εθνικές ομάδες Φουρ, Μασαλίτ και Ζαγκάβα

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι, για τους παραπάνω λόγους, υπάρχουν αποχρώσεις ενδείξεις για την πεποίθηση ότι ο Ομάρ Αλ Μπασίρ είναι ποινικά υπαίτιος ως έμμεσος αυτουργός ή ως έμμεσος συναυτουργός, σύμφωνα με το άρθρο 25(3)(α) του Καταστατικού, για:

- i. Γενοκτονία δια φόνου, εντός της εννοίας του άρθρου 6(α) του Καταστατικού,
- ii. Γενοκτονία δια προκλήσεως βαρείας σωματικής ή νοητικής βλάβης, εντός της εννοίας του άρθρου 6(β) του Καταστατικού και
- iii. Γενοκτονία δια της σκοπίμου επιβολής συνθηκών ζωής που έχουν ως αποτέλεσμα τη φυσική καταστροφή μιας ομάδας, εντός της εννοίας του άρθρου 6(γ) του Καταστατικού,

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το άρθρο 58(1) του Καταστατικού, η σύλληψη του Ομάρ Αλ Μπασίρ θεωρείται αναγκαία στην παρούσα φάση για την εξασφάλιση (i) ότι θα παρουσιαστεί ενώπιον του Δικαστηρίου, (ii) ότι δεν θα παρεμποδίσει ή θέσει σε κίνδυνο τη συνεχιζόμενη έρευνα για τα εγκλήματα για τα οποία του αποδίδεται υπαιτιότητα σύμφωνα με το Καταστατικό και (iii) ότι δεν θα συνεχίσει τη διάπραξη των ανωτέρω αναφερομένων εγκλημάτων

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ,

ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΚΔΙΔΕΙ:

ΕΝΤΑΛΜΑ ΣΥΛΛΗΨΕΩΣ για τον **OMAR AL BASHIR**, άρρεν, που είναι υπήκοος του Κράτους του Σουδάν, έχει γεννηθεί την 1^η Ιανουαρίου 1944 στο Hoshe Bannaga, της Διοικητικής Περιφέρειας Shendi, στο Σουδάν, μέλος της φυλής Jaáli του Βορείου Σουδάν, Πρόεδρος της Δημοκρατίας του Σουδάν από το χρόνο του διορισμού του από το RCC-NS στις 16 Οκτωβρίου 1993 κι εν συνεχεία

εκλεγόμενος ως τέτοιος διαδοχικά από την 1^η Απριλίου 1996 και του οποίου το όνομα γράφεται επίσης Omar al-Bashir, Omer Hassan Ahmed El Bashire, Omar al-Bashir, Omar al-Beshir, Omar el-Bashir, Omer Albasheer, Omar Elbashir και Omar Hassan Ahmad el-Béshir.

Έγινε στα αγγλικά, αραβικά και γαλλικά, της αγγλικής εκδοχής ούσης επισήμου.

[υπογραφή]

Δικαστής Sylvania Steneir
Προεδρεύων Δικαστής

[υπογραφή]

[υπογραφή]

Δικαστής Sanji Mmasenono Monageng

Δικαστής Cuno Tarfuser

Ημερομηνία: Δευτέρα 12 Ιουλίου 2010

Στη Χάγη, Ολλανδίας